

System uszczelniający dla ognioodpornych przejść kablowych



&

mangana

sicame
POLSKA

Instrukcja stosowania masy uszczelniającej KVM + MANGANA

Zastosowanie:

KVM to niepalna, dwuskładnikowa masa uszczelniająca wykonana z nieorganicznych surowców. Składa się z dwóch składników – proszku i utwardzacza (płyn). KVM służy do uzyskania ognioodpornych, mocnych i wodoszczelnych uszczelnień przejść przez grodzie i pokład dla kabli i systemu szynowego klasy A-60. Produkt został przetestowany zgodnie z SOLAS i rezolucją IMO A. 754 (18). Nie ma żadnego wpływu na działanie stosowanych w przemyśle stoczniowym kabli.

Opakowanie:

Proszek pakowany jest w workach po 20 kg, umieszczane w kartonach zbiorczych. Utwardzacz pakowany jest po 20 kg w plastikowych pojemnikach.

Sposób mieszania:

Najlepsze wartości uszczelniania przepustów kablowych uzyskuje się dzięki zmieszaniu składników w stosunku: 2 części proszku do 1 części utwardzacza. Do naczynia miksującego należy wlać utwardzacz, a następnie stopniowo wsypać dobrze rozluźniony proszek. Używając naczynia z mieszadłem w celu uniknięcia pęcherzyków powietrza w masie należy mieszać z maksymalną prędkością 50-60 obr/min. Czas wiązania masy wynosi 90 min w temperaturze pokojowej (+20°C).

Jeżeli temperatura otoczenia będzie wyższa, czas wiązania będzie krótszy.



Uszczelnienie przepustów:

Kit zabezpieczający MANGANA stosowany jest do uszczelnienia przejść dla kabli i szyn w przemyśle morskim. Retaining Compound dostarczany jest w gotowych do użycia odcinkach (250x30x30 mm) w opakowaniach po 20 kg. Co ją wyróżnia? MANGANA jest trwale plastyczna, trudnopalna, samogasnąca, nietoksyczna i nieszkodliwa dla skóry.

Nie ma wpływu na rodzaje kabli stosowanych w przemyśle stoczniowym. MANGANA jest również warstwą utrzymującą odstęp między kablami oraz między kablem a ścianą przepustu - odległość powinna wynosić min. 6 mm.

Aby działanie uszczelniające było prawidłowe, masa musi otoczyć każdy kabel. Układamy ją więc od dołu do góry: Mangana – kable – Mangana - kable, itd. do momentu całkowitego zamknięcia przepustu po obu stronach. W celu doboru ilości masy MANGANA należy obliczyć powierzchnię konieczną do uszczelnienia. Powierzchnia otworu pomniejszona o powierzchnię przewodów => pozostała powierzchnia w cm², którą należy uszczelnić Manganą. Ta wartość pomnożona przez 3 (grubość Mangany) => objętość w cm³, a następnie pomnożona przez 1,95 (gęstość Mangany) = potrzebna waga Mangany w gramach.

Po uszczelnieniu możemy zastosować KVM.

Sposób użycia:

Przed odlaniem należy ponownie dokładnie wymieszać masę KVM. Wlać masę KVM do suchego, czystego pojemnika przepływowego z góry. Napełnianie można również wykonać za pomocą pompy ręcznej lub ze sprężonym powietrzem. Ciśnienie nie może przekraczać 3 kg/cm². Podczas uszczelniania przepustów pionowych należy przestrzegać następujących zasad:

- Uszczelnij podstawę za pomocą MANGANA Retaining Compound.
- Następnie dodaj ok. 20 mm masy KVM i odczekaj aż wyschnie (rozszerzy się). W przeciwnym razie warstwa uszczelnienia zostanie wyciśnięta przy wypełnianiu całego przepustu naraz.
- Wypełnij masą KVM przepust kablowy do górnej krawędzi.
- Jeżeli przepusty są narażone na działanie wody morskiej lub innych mediów, w szczególności w przypadku przejść przez pokład, powierzchnię masy KVM należy uszczelnić lakierem kryjącym PUR 300 o grubości ok. 2-3 mm. Lakier należy nakładać na suchą powierzchnię masy KVM

Czyszczenie:

Narzędzia robocze takie jak pojemniki, pompy, węże, mieszadła itp., można czyścić wodą bezpośrednio po użyciu. Czas schnięcia KVM wynosi od 24 do 36 godzin w zależności od warunków otoczenia.

Utwardzanie:

Podczas utwardzania przez 5-6 dni objętość masy zwiększa się o 0,5 do 1% objętości. Powoduje to dociskanie masy do kabli i metalu. Dzięki temu staje się nieprzepuszczalne dla gazu i wody. Podczas odlewania masy KVM w temperaturach od 0 °C do -5 °C czas utwardzania wydłuża się do 14 dni.



Kit zabezpieczający MANGANA Retaining Compound

Zastosowanie:

Służy do uszczelniania boków przepustów kablowych i systemów szynoprzewodów w przemyśle stoczniowym (wraz z mieszanką uszczelniającą KVM) oraz do uszczelniania cylindrów, kołnierzy, złączy, złączy sekcji turbin, pierścieni studzienek kanalizacyjnych, dławnic kablowych, rur ochronnych kabli i tym podobnych

Charakterystyka:

- Jasnoszary, pozostaje trwale plastyczny, trudnopalny, samogasnący, nie ściekający,
- przyczepny do kabli i stali.
- Gęstość: ok. 2,0 g/cm³.
- Termostabilność: od -30°C do +150°C (test upadku).
- Odporność na media: odporny na wodę, wodę morską, produkty olejowe, parę, roztwory soli.

Pakowanie:

Plastikowe opakowania po 20 kg (odcinki 250x30x30 mm).

Przechowywanie:

24 miesiące, jeśli przechowywany jest w oryginalnych szczelnych pojemnikach w chłodnym i suchym miejscu.



Pompka do aplikacji KVM Sealing Compound (masy uszczelniającej)

Zastosowanie:

Służy do napełniania przepustów kablowych masą uszczelniającą.

Dane techniczne:

- Pojemność: 10 l.
- Waga: 7 kg.
- Wysokość: ok. 67,0 cm.
- Wewnętrzna średnica: ok. 19,5 cm.
- Zewnętrzna średnica: ok. 20,0 cm.
- Wąż: 5 m.



Proszek – składnik KVM Sealing Compound

Zastosowanie:

Proszek jest składnikiem masy uszczelniającej KVM Sealing Compound, która jest wodoszczelną, gazoszczelną i ognioodporną substancją uszczelniającą przejścia przez grodzie i pokład dla kabli i systemu szynowego klasy A 60.

Pakowanie:

Plastikowy worek o wadze 20 kg umieszczony w kartonowym pudełku.

Przechowywanie:

24 miesiące, jeśli przechowywany jest w oryginalnym szczelnym opakowaniu w chłodnym i suchym miejscu



Charakterystyka:

- Kolor: beż.
- Proporcje mieszania z utwardzaczem: 2 części proszku na 1 część utwardzacza.
- Czas oczekiwania na osiągnięcie pełnych właściwości: ok. 90 min (+20°C).
- Czas schnięcia: 24 do 36 godzin, zależnie od temperatury otoczenia.

Utwardzacz – składnik KVM Sealing Compound

Zastosowanie:

Utwardzacz jest składnikiem masy uszczelniającej KVM Sealing Compound, która jest wodoszczelną, gazoszczelną i ognioodporną substancją uszczelniającą przejścia przez grodzie i pokłady dla kabli i systemu szynowego klasy A 60.

Charakterystyka:

- Bezbarwny, nietoksyczny, bezzapachowy.
- Proporcje mieszania z proszkiem: 1 część utwardzacza na 2 części proszku.
- Czas oczekiwania na osiągnięcie pełnych właściwości: ok. 90 min (+20°C).
- Czas schnięcia: 24 do 36 godzin, zależnie od temperatury otoczenia.



Pakowanie:

Plastikowy pojemnik o wadze 20 kg.

Przechowywanie:

24 miesiące, jeśli przechowywany jest w oryginalnym szczelnym opakowaniu w chłodnym i suchym miejscu

CERTYFIKATY

DNV

TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Certificate no.: TAF00001VE
Revision No.: 1

This is to certify:
that the Class A and B Penetration
with type designation(s)
KVM Sealing Compound

Issued to
HÖHNE GmbH
Fabrik für elektrochemische Isolierungen
Kaltenkirchen, Schleswig-Holstein, Germany

is found to comply with
DNV rules for classification – Ships
DNV offshore standards
DNV class programme DNV-CP-0165 – Type approval – Cable and pipe penetrations

Application:
Approved for use as cable penetration system for ship cables in class A-B steel bulkheads and
For further details see Application/Limitations on page 2 of this certificate.

Product(s) approved by this certificate is/are accepted for installation on all vessels classed by D

Issued at Havik on 2024-05-17

This Certificate is valid until 2028-12-07.
DNV local unit: Hamburg – CMC NorthEast

Approval Engineer: Carsten Hunsalz

DNV

QS - CERTIFICATE OF ASSESSMENT - EC (MODULE D)

Certificate no.: MED0000026V
Revision No.: 1

Application of Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on marine equipment (MED). This Certificate is issued by DNV SE based on the notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency of Germany.

This is to certify:
that the Quality System for the products
with type designation(s) as specified in the Appendix to this Certificate

Issued to
HÖHNE GmbH
Fabrik für elektrochemische Isolierungen
Kaltenkirchen, Schleswig-Holstein, Germany

is found to comply with the applicable requirements.
The quality system has been assessed with respect to the procedure of conformity assessment described in Annex II, Module D in the directive 2014/90/EU and regulation (EU) 2023/1667.

This Certificate is subject to terms and conditions overall. Any significant change in design or construction may render this Certificate invalid. The validity date relates to the Type Approval Certificate and not to the approval of equipment/systems installed.

LEGAL DISCLAIMER: Unless otherwise stated in the applicable contract with the holder of this document, or following from mandatory law, the liability of the undersigned and their subsidiaries as well as their officers, directors and employees ("DNV") arising from or in connection with the services rendered for the purpose of this document or reliance thereon, whether in contract or in tort (including negligence), shall be limited to direct losses and under any circumstances be limited to USD 200,000 USD.

Form code: TA-201 Revision: 2023-09 www.dnv.com

This Certificate is valid until 2028-12-07.

Issued at Hamburg on 2024-05-17

DNV local unit:
Hamburg – CMC NorthEast

Approval Engineer:
Carsten Hunsalz

Notified Body
No.: 0098

for DNV SE
Digitally Signed By:
Christine Mydiak-Röder
Location: DNV Hamburg,
Germany
Mydiak-Röder, Christine
Head of Notified Body

DNV

EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (MODULE B)

Certificate No.: MED0000078A

Application of Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on marine equipment (MED). This Certificate is issued by DNV GL SE based on the notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency of Germany.

This is to certify:
that the Penetrations through "A" class divisions: electric cable strains
with type designation(s)
KVM Sealing Compound

Issued to
HÖHNE GmbH
Fabrik für elektrochemische Isolierungen
Kaltenkirchen, Schleswig-Holstein, Germany

is found to comply with the requirements in the following Regulations/Standards:
Regulation (EU) 2023/1667,
Item No. MED/3.26a, SOLAS 74 as amended, Regulation II-2/9, IMO 2010 FTP Code and IMO MSC.1/1488

Further details of the equipment and conditions for certification are given overall.

This Certificate is valid until 2028-12-07.

Issued at Hamburg on 2023-12-08

DNV local unit:
Hamburg – CMC NorthEast

Approval Engineer:
Carsten Hunsalz

Notified Body
No.: 0098

for DNV GL SE
Mydiak-Röder, Christine
Head of Notified Body

A U.S. Coast Guard approval number will be assigned to the equipment when the production module has been completed and will appear on the production module certificate (module D, E or F), as issued by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment", signed February 27th, 2004, and amended by Decision No. 1/2022 dated May 28th, 2022.

The right of conformity may only be effected to the above type approved equipment and a manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production module (module D, E or F) of Annex II of the MED is fully completed and confirmed by a written inspection agreement with a notified body. The product identity shall be the responsibility of the manufacturer or its representative in accordance with Directive 2014/90/EU.

This certificate is valid for equipment, which is conform to the approved type. The manufacturer shall inform DNV GL SE of any change to the approved equipment. This certificate remains valid unless suspended, withdrawn, replaced or corrected.

Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product is to be re-approved before being placed on board a vessel to which the amended regulations or standards apply.

LEGAL DISCLAIMER: Unless otherwise stated in the applicable contract with the holder of this document, or following from mandatory law, the liability of DNV GL, its parent companies and their subsidiaries as well as their officers, directors and employees ("DNV") arising from or in connection with the services rendered for the purpose of this document or reliance thereon, whether in contract or in tort (including negligence), shall be limited to direct losses and under any circumstances be limited to USD 200,000 USD.

Form code: MED 201-DEU Revision: 2024-02 www.dnv.com Page 1 of 3

DNV

EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (MODULE B)

Certificate no.: MED0000078A
Revision No.: 1

Application of Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on marine equipment (MED). This Certificate is issued by DNV SE based on the notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency of Germany.

This is to certify:
that the Penetrations through "A" class divisions: electric cable strains
with type designation(s)
KVM Sealing Compound

Issued to
HÖHNE GmbH
Fabrik für elektrochemische Isolierungen
Kaltenkirchen, Schleswig-Holstein, Germany

is found to comply with the requirements in the following Regulations/Standards:
Regulation (EU) 2023/1667,
Item No. MED/3.26a, SOLAS 74 as amended, Regulation II-2/9, IMO 2010 FTP Code and IMO MSC.1/1488

Further details of the equipment and conditions for certification are given overall.

This Certificate is valid until 2028-12-07.

Issued at Hamburg on 2024-05-17

DNV local unit:
Hamburg – CMC NorthEast

Approval Engineer:
Carsten Hunsalz

Notified Body
No.: 0098

for DNV SE
Digitally Signed By:
Christine Mydiak-Röder
Location: DNV Hamburg,
Germany
Mydiak-Röder, Christine
Head of Notified Body

A U.S. Coast Guard approval number will be assigned to the equipment when the production module has been completed and will appear on the production module certificate (module D, E or F), as issued by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment", signed February 27th, 2004, and amended by Decision No. 1/2022 dated May 28th, 2022.

The right of conformity may only be effected to the above type approved equipment and a manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production module (module D, E or F) of Annex II of the MED is fully completed and confirmed by a written inspection agreement with a notified body. The product identity shall be the responsibility of the manufacturer or its representative in accordance with Directive 2014/90/EU.

This certificate is valid for equipment, which is conform to the approved type. The manufacturer shall inform DNV SE of any change to the approved equipment. This certificate remains valid unless suspended, withdrawn, replaced or corrected.

Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product is to be re-approved before being placed on board a vessel to which the amended regulations or standards apply.

LEGAL DISCLAIMER: Unless otherwise stated in the applicable contract with the holder of this document, or following from mandatory law, the liability of DNV SE, its parent companies and their subsidiaries as well as their officers, directors and employees ("DNV") arising from or in connection with the services rendered for the purpose of this document or reliance thereon, whether in contract or in tort (including negligence), shall be limited to direct losses and under any circumstances be limited to USD 200,000 USD.

Form code: MED 201-DEU Revision: 2024-02 www.dnv.com Page 1 of 3





Skontaktuj się z naszym
działem handlowym:

sprzedaz@sicame.pl

Sicame Polska Sp. z o.o., Puławska 366, 02-819 Warszawa
Tel: +48 22 622 64 01, fax: +48 22 622 66 30;
NIP: 107-00-00-023, REGON 015617074, KRS 0000185435
Sąd Rejonowy dla M. St. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy
Krajowego Rejestru Sądowego;
Kapitał zakładowy 5 520 000 zł. Kapitał wpłacony 5 520 000 zł.

sicame.pl